

1967^{40°}
2007



Sleeping
Well
1000

Aire acondicionado para
estacionamiento de 24V
Sistema de ar condicionado
de parque de 24V

2007 new versions:
Back and Top


indel B

gruppo  BERLONI

TOP & BACK, nuevas versiones para el día y la noche



Nueva versión BACK de pared: dimensiones reducidas y máxima ligereza.

Nova versão de parede BACK: dimensões reduzidas, espessura mínima, linha suave.

Sleeping Well 1000 es el primer aire acondicionado del mundo que funciona con el motor parado. Enfría y deshumidifica la cabina de los vehículos industriales en las calurosas y bochornosas noches de verano. Si se enciende inmediatamente después del apagado del aire acondicionado tradicional, **Sleeping Well 1000** consigue satisfactoriamente a la prolongación de su benéfico efecto también durante el día, a motor parado y con el vehículo estacionado.

La búsqueda realizada en estrecha colaboración con Danfoss ha llevado al desarrollo del innovador compresor Danfoss BD350GH, específicamente ideado para suministrar al **Sleeping Well 1000** la máxima eficiencia con el mínimo consumo. El sistema funciona con gas ecológico R134A. Los tubos de conexión ajustables en longitud, junto a las conexiones rápidas facilitan la instalación y la hacen veloz y barata.



Nueva versión TOP de techo: para satisfacer todas las exigencias de instalación sin ocupar el portillo

Nova versão de tejadilho TOP: de modo a satisfazer todas as necessidades de instalação sem remover a janela do tejadilho



Nuevo compresor **único** Danfoss BD350GH: máxima potencia y bajo consumo de energía

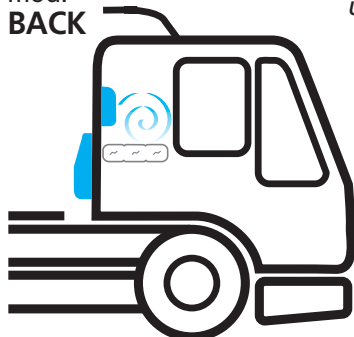
Novo compresor único BD350GH: máxima eficiência e níveis mínimos de consumo de energia

TOP e BACK, nova versão para o dia e a noite

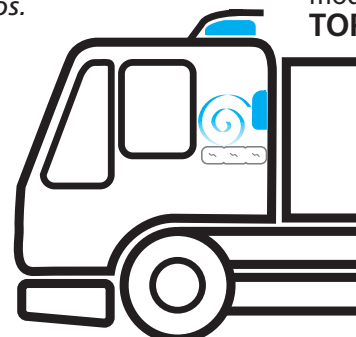
Sleeping Well 1000 é o primeiro sistema de ar condicionado a nível mundial que funciona mesmo que o motor da viatura esteja desligado. O sistema consegue arrefecer e desumidificar a cabine de veículos comerciais pesados em noites quentes e abafadas. Quando o camião se encontra estacionado, o sistema entra em funcionamento assim que o sistema tradicional de ar condicionado é desligado. Pode igualmente ser usado durante o dia, graças à excelente prestação do motor, o que permite prolongar o efeito de arrefecimento durante muito mais tempo. Em estreita colaboração com a Danfoss, as investigações realizadas resultaram no inovador compresor BD350GH da Danfoss, concebido especificamente para garantir que o **Sleeping Well 1000** opere com a máxima eficácia e o mínimo consumo energético.

O sistema funciona com um gás ecológico, o R134a. Tubos de ligação ajustáveis em comprimento, que em conjunto com conectores de engate rápido permitem uma instalação rápida, fácil e de custos reduzidos.

mod.
BACK



mod.
TOP





Indel B emplea aproximadamente 250 personas; la sede central y la planta de producción (mas de 13.000 m² cubiertos) están ubicadas en S. Agata Feltria, provincia de Pesaro Urbino.

Indel B es líder a nivel mundial en la producción de mini bar para hoteles. Importante es además para Indel B la producción de aire acondicionado y frigoríficos en corriente continua para barcos deportivos, vehículos industriales y recreativos y de una nueva gama de bodegas frigoríficas para vinos blancos y tintos.

Indel B emprega aproximadamente 250 pessoas. Os escritórios e o centro de produção (mais de 13.000 metros quadrados cobertos) estão em Sta Ágata Feltria na província de Pesaro Urbino. A Indel B é especializada em pequenas refrigerações. No mercado dos minibares para hotéis, a Indel B tem uma função de protagonista a nível mundial. Também é importante a referência à sua produção de frigoríficos de corrente continua para barcos desportivos e veículos comerciais pesados e uma nova gama de refrigeradores de adega para vinho tinto e branco.



gruppo BERLONI

El Grupo industrial Berloni, fundado en el 1960 por los hermanos Antonio y Marcello Berloni, es hoy una gran y internacional realidad industrial: su actividad principal (o negocio principal) son los muebles para la casa, y está en significativo desarrollo también en otros sectores.

Emplea aproximadamente 1000 personas repartidas en 3 unidades de negocio: unidad casa, unidad oficina y unidad frío. Indel B es naturalmente la compañía líder de la unidad frío. Las principales líneas de producto son: cocinas modulares, muebles para la casa, componentes para la refrigeración y, naturalmente, mini bar para hoteles. Los productos del Grupo Berloni se exportan en todo el mundo.

O Grupo industrial Berloni, fundado em 1960 pelos irmãos António e Marcello Berloni, é um dos líderes italianos no sector do móvel.

Emprega aproximadamente 1000 pessoas repartidas em 3 áreas de negócio: casa, escritório, e frio onde a Indel B é empresa líder.

As principais linhas de produto são: cozinhas modulares, móveis para casas, componentes para refrigeração, e naturalmente minibares para hotéis. A produção do grupo é exportada para todo o mundo.

**¡ Duerma Bien, ponte en marcha con entusiasmo!
Durma bem, siga caminho com entusiasmo!**

**10 Razones para elegir
Sleeping Well 1000**

1. Frescor incluso con el motor apagado
2. Bienestar, confort y eficiencia
3. Fresca Seguridad
4. Mantenimiento cero
5. Instalación simple y rápida
6. Diseño inteligente
7. Ventilador potente
8. Gastos bajo control
9. Modelo universal
10. Asistencia europea

**10 Razões para escolher
Sleeping Well 1000**

1. *Climatização ecológica com o motor desligado*
2. *Bem-estar, conforto e eficiencia*
3. *Climatização segura*
4. *Não necessita de manutenção*
5. *Instalação rápida e fácil*
6. *Design inteligente*
7. *Excelente capacidade de ventilação*
8. *Controlo do consumo de energia*
9. *Um por todos*
10. *Todos por um*

sleeping Well 1000

24V parking air conditioning

¡FINALMENTE! El verdadero primer aire acondicionado de estacionamiento que funciona también a motor parado. En las áreas de descanso prolonga, también de día, el beneficioso ambiente fresco de los aires acondicionados tradicionales.

CHEGOU FINALMENTE o primeiro sistema de ar condicionado para veículos, que estejam estacionados e que funciona mesmo que o motor da viatura esteja desligado. Permite prolongar o efeito de arrefecimento do sistema tradicional de ar condicionado, durante o dia.



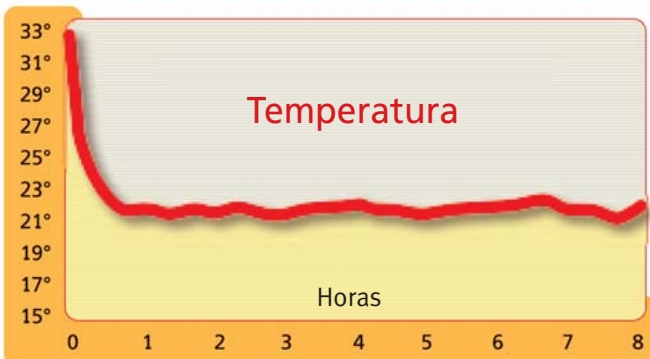
10 Razones para elegir Sleeping Well 1000

10 Razões para escolher Sleeping Well 1000

- Frescor incluso con el motor apagado**
De noche, durante las paradas, no es mas necesario tener el motor del vehículo en marcha como se tenía con el aire acondicionado tradicional. **Sleeping Well 1000** funciona con el motor apagado respetando el medio ambiente y al motor mismo.
- Bienestar, confort y eficiencia**
Sleeping Well 1000 funciona con las ventanillas cerradas, dejando fuera: calor, humedad, polvo, ruido y los insectos molestos. Esto asegura al conductor un descanso tranquilo y agradable, permitiéndole, al despertar, prestar mejores servicios y reducir así el riesgo de accidentes de circulación, debidos al insomnio.
- Fresca Seguridad**
Con su revolucionario y exclusivo diseño, **Sleeping Well 1000** funciona perfectamente incluso con las ventanillas cerradas. El descanso nocturno así es más seguro y confortable, evitando riesgos innecesarios.
- Mantenimiento cero**
La refinada tecnología de **Sleeping Well 1000** y no requiere mantenimiento! Y funciona sin recarga de agua!
- Instalación simple y rápida**
El aire acondicionado **Sleeping Well 1000** ha sido proyectado para permitir una instalación rápida y simple. El sistema funciona con gas ecológico R134a (CFC-free) y no necesita soldadura de los tubos de empalme, ya que está dotado de conexiones rápidas.
- Diseño inteligente**
En ambas versiones, **Sleeping Well 1000** tiene una unidad condensadora situada en el exterior de la cabina sin ocupar el portillo de ventilación.
- Ventilador potente**
En caso de paradas breves, **Sleeping Well 1000** está también provisto de un potente y silencioso ventilador tangencial que se puede usar con el motor apagado.
- Gastos bajo control**
Sleeping Well 1000 está proyectado para respetar las baterías del camión. El sistema tiene un bajo consumo energético y está dotado de un protector de baterías integrado que garantiza siempre un fácil encendido del motor.
- Uno para todos**
Sleeping Well 1000 es muy versátil. Producido en única versión, es universal y se adapta a la cabina de cualquier vehículo industrial.
- Todos para uno**
Muchos años de éxitos internacionales han permitido a Indel B crear una amplia y consolidada red europea de distribución y asistencia.
- Climatização ecológica com o motor desligado**
Ao contrário dos tradicionais sistemas de ar condicionado, **Sleeping Well 1000** continua a funcionar após a paragem do motor para o repouso nocturno, respeitando o ambiente.
- Bem-estar, conforto e eficiencia**
Sleeping Well 1000 funciona com as janelas fechadas, evitando a entrada de calor, humidade, pó, ruídos e insectos incomodativos. O condutor beneficia de um repouso revigorante e tranquilo, melhorando o seu desempenho profissional e reduzindo os riscos de acidentes, normalmente resultantes de noites mal dormidas.
- Climatização segura**
Devido à sua concepção revolucionária e exclusiva, **Sleeping Well 1000** funciona perfeitamente com as janelas fechadas. A paragem nocturna para descanso do condutor é, assim, segura e confortável, evitando riscos desnecessários.
- Não necessita de manutenção**
Sleeping Well Night&Day possui uma tecnologia de ponta que dispensa manutenção. Funciona sem necessidade de encher qualquer reservatório de água.
- Instalação rápida e fácil**
O ar condicionado **Sleeping Well 1000** foi concebido para permitir uma instalação rápida e fácil. O sistema recorre a um gás ecológico, o R134a, isento de CFC, que não requer a soldadura das juntas dos tubos, uma vez que vem equipado de ligações rápidas.
- Design inteligente**
O sistema **Sleeping Well 1000**, em ambas as versões está equipado com uma unidade de condensação que é instalada fora da cabina, sem obstruir o tecto de abrir.
- Excelente capacidade de ventilação**
Para breves paragens, **Sleeping Well 1000** também vem equipado com uma ventoinha oblíqua e silenciosa que funciona com o motor desligado.
- Controlo do consumo de energia**
Sleeping Well 1000 foi concebido para respeitar as baterias dos camiões. O sistema permite um consumo reduzido de energia e inclui uma protecção de origem contra descarga de baterias (battery-saver), garantindo um arranque perfeito do motor.
- Um por todos**
Sleeping Well 1000 é altamente versátil e universal. Fabricado numa única versão, adapta-se à cabina de qualquer tipo de veículo comercial.
- Todos por um**
Os anos de sucesso internacional permitiram à Indel B criar uma vasta e sólida rede europeia de distribuição e assistência.

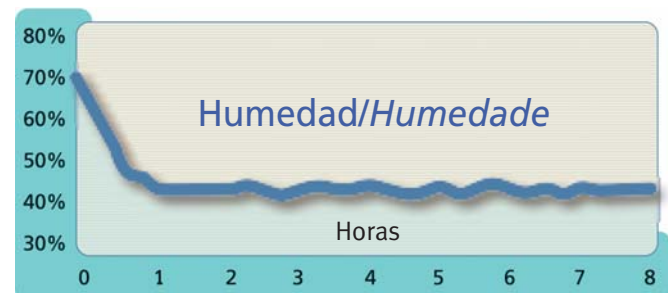
Frío a medida Frío a medida

Durante el verano, son dos los problemas presentes en el aire: temperatura elevada y humedad excesiva, que juntas provocan una sensación de bochorno oprimente. La excesiva humedad, de hecho, impide la pérdida de calor corporal a través de la sudoración y determina por consiguiente la sensación de temperaturas más elevadas. Todo esto provoca malestar, cansancio, insomnio. **Sleeping Well 1000**, gracias a su innovador diseño, añade a la refrigeración del aire una fuerte disminución de la humedad en el interior del camión, eliminando el malestar debido al bochorno.



Funcionamiento del aire acondicionado **Sleeping Well 1000** en una típica noche de verano mediterránea con una temperatura exterior de 32°C/89,6°F y una humedad del 70%.

Durante o verão, a temperatura elevada e a humidade excessiva provocam uma sensação de desconforto. A humidade excessiva impede a perda do calor corporal através do suor e dá origem à sensação de calor excessivo. Tudo isto provoca mal estar, cansaço e insónias. Graças ao seu sistema inovador, o **Sleeping Well 1000** refresca o interior da cabina e reduz a humidade no seu interior, proporcionado uma sensação de bem estar e tranquilidade.



Sistema de ar condicionado **Sleeping Well 1000** numa típica noite de Verão mediterrânica, com 32°C/89,6°F de temperatura e 70% de humidade.

Unidades condensadoras Unidade de condensação

mod. TOP



Unidad condensadora version TOP (externa)

La unidad condensadora TOP está colocada en la parte superior de la cabina bajo de lo spoiler. Sus mínimas dimensiones permiten una instalación fácil y veloz. Realizada en plástico ABS y anti rayos UV, resistente al frío y al calor. Color blanco. No ocupa el portillo.

Unidade de condensação versão TOP (externa)

A unidade de condensação TOP fica instalada no tejadilho da cabine, por baixo do spoiler. As suas dimensões reduzidas permitem uma instalação rápida e simples, sem remover a janela do tejadilho. Fabricado em ABS, resistente aos raios ultravioletas (UV), altas e baixas temperaturas, de cor branca.

mod. BACK



Unidad condensadora version BACK (Externa)

La unidad condensadora BACK está colocada en la parte trasera de la cabina. Sus mínimas dimensiones permiten una instalación fácil y veloz. Realizada en plástico ABS y anti rayos UV, es resistente al frío y al calor. Color gris claro.

Unidade de condensação VERSÃO BACK (externa)

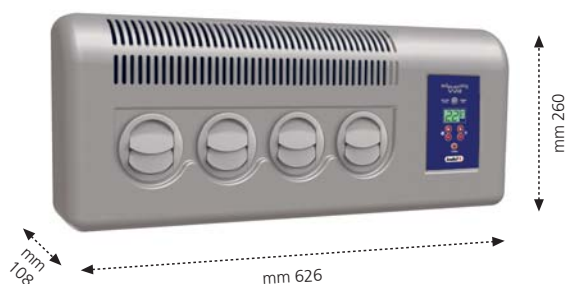
A unidade de condensação BACK fica instalada na traseira da cabina. As suas dimensões reduzidas permitem uma instalação rápida e simples. Fabricado em ABS, resistente aos raios ultravioletas (UV), altas e baixas temperaturas, de cor cinzenta.



Unidad de control waterproof
externa, integrada en la unidad condensadora para una más simple y veloz instalación.

Unidade de controlo à prova de água:
Externa e integrada na unidade de condensação para uma instalação mais rápida e simples.

Unidad evaporadora Unidade de evaporação



Unidad evaporadora, interior, común en las dos versiones TOP y BACK

La unidad evaporadora no ocupa el portillo. Está situada en el interior de la cabina en la pared posterior de la misma, permitiendo así el uso del aire acondicionado aunque la zona de literas cerrada.

A unidade de evaporação interna é igual quer na versão TOP como na BACK

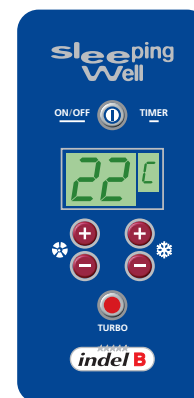
A unidade de evaporação dispensa o recurso ao tejadilho ou a janela traseira. Localizada na parede interna da traseira da cabine, permite o uso do ar condicionado, mesmo que a cortina da área de repouso da cabine se encontre fechada.

Panel digital electrónico

De fácil manejo permite la regulación de la temperatura y de la ventilación. Dotado de función TURBO y TIMER para obtener el máximo de eficiencia y programar el apagado nocturno.

Painel electrónico digital

De fácil utilização, o Painel Electrónico Digital permite uma leitura imediata da temperatura, o que facilita o ajuste da temperatura e da ventilação. O sistema está igualmente equipado com uma função TURBO e TIMER para maximizar a eficácia e para programar o desligar automático do sistema durante a noite.



Mando a distancia sin cables

Incluido de serie, permite programar con facilidad el acondicionamiento sin levantarse de la litera.

Comando à distância

O comando standard permite ao condutor controlar facilmente o sistema sem interromper o seu repouso.

FICHA TÉCNICA / FICHA TÉCNICA

| | | |
|---|--|---|
| <p>Compressore Compressore NEW 2007</p> <p>Gas refrigerante Gás de refrigeração</p> <p>Voltaje Voltagem</p> <p>Potencia refrigerante proporcionada Capacidade de refrigeração</p> <p>Consumo medio Consumo médio</p> <p>Tubos de conexión Tubos de ligação</p> <p>Potencia máxima de ventilación Caudal máximo de ventilação</p> <p>Bocas de ventilación Saídas de ar</p> <p>Panel digital electrónico Painel electrónico digital</p> <p>Mando a distancia sin cables Comando à distância standard</p> <p>Protector de batería Proteção de batería</p> <p>Protección anti vuelco Protecção contra o levantamento da cabine</p> | <p>Nuevo compresor solo Danfoss BD350GH Novo compresor Danfoss BD350GH único</p> <p>R134a (CFC-free) ecológico R134a ecológico (sem CFC)</p> <p>24V corriente continua 24V corrente directa</p> <p>950 watt/3.250 btu (máximo)* - 650 watt/2.240 btu (mínimo) 950 watt/3.250 btu (máximo)* - 650 watt/2.240 btu (mínimo)</p> <p>14,5 amp/ahora (máximo)* - 7,5 amp/ahora (mínimo) 14,5 amperes/hora (máximo)* - 7,5 amperes/hora (mínimo)</p> <p>Goma con conectores rápidos (impermeabilidad garantizada) Borracha com ligações engate rápido (permeabilidade nula)</p> <p>6 velocidades 6 velocidades</p> <p>4 (85mm de diámetro cada una) con posibilidad de cierre estanco 4 (85 mm de diámetro cada) com opção de fecho do ar</p> <p>Encendido/apagado, lectura de la temperatura en su display digital, velocidad de ventilación 1-6, función turbo/timer (potencia máxima/temporizador autoapagado) Controlo de temperatura ligado/desligado e leitura digital, velocidade de ventilação de 1-6, função turbo/timer (máxima potência/desliga automaticamente)</p> <p>Programación ON/OFF, temperatura, ventilación y función turbo y timer Programação ON/OFF, temperatura, ventilação e função turbo e timer</p> <p>De serie Standard</p> <p>De serie Standard</p> | |
| | mod. TOP | mod. BACK |
| <p>Dimensiones y peso unidad exterior de condensación Dimensões e peso da unidade exterior de condensação</p> | <p>196 mm x 646 mm x 434 mm (AlxAnxPr) Kg 23,5 196 mm x 646 mm x 434 mm (AxLxP) Kg 23,5</p> | <p>696 mm x 463 mm x 187,5 mm (AlxAnxPr) Kg 23,5 696 mm x 463 mm x 187,5 mm (AxLxP) Kg 23,5</p> |
| <p>Dimensiones y peso unidad interior evaporadora Dimensões e peso da unidade interior de evaporação</p> | <p>260 mm x 626 mm x 108 mm (AlxAnxPr) Kg 5 260 mm x 626 mm x 108 mm (AxLxP) Kg 5</p> | <p>260 mm x 626 mm x 108 mm (AlxAnxPr) Kg 5 260 mm x 626 mm x 108 mm (AxLxP) Kg 5</p> |

* Datos obtenidos con una temperatura ambiente de 32°C/89,6°F.
Garantía europea de 24 meses.
Indel B se reserva el derecho de modificar las características técnicas y de diseño sin preaviso.

* As figuras acima referem-se a uma temperatura temperatura ambiente de 32° C/89,6° F.
Garantia europeia de 24 meses.
Especificações e design sujeitas a modificações sem aviso prévio.

